

**CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS**  
**General Certificate of Education Advanced Subsidiary Level**  
**and Advanced Level**

**FRENCH**

**8682/2, 9716/2**

PAPER 2 Reading and Writing

**MAY/JUNE SESSION 2002**

1 hour 45 minutes

Additional materials:  
Answer paper

**TIME** 1 hour 45 minutes

**INSTRUCTIONS TO CANDIDATES**

Write your name, Centre number and candidate number in the spaces provided on the answer paper/ answer booklet.

Answer **all** the questions.

Write your answers in **French** on the separate answer paper provided.

You should keep to any word limits given in the questions.

If you use more than one sheet of paper, fasten the sheets together.

**INFORMATION FOR CANDIDATES**

Dictionaries are not permitted.

The number of marks is given in brackets [ ] at the end of each question or part question.

**INSTRUCTIONS POUR LES CANDIDATS**

Écrivez votre nom, le numéro de votre Centre et votre numéro de candidat dans l'espace prévu sur la feuille-réponse.

Répondez à **toutes** les questions.

Écrivez vos réponses **en français** sur la feuille-réponse fournie.

Si vous utilisez plus d'une feuille de papier, attachez les feuilles.

**INFORMATION POUR LES CANDIDATS**

L'utilisation des dictionnaires n'est pas permise.

Le nombre de points est mentionné entre parenthèses [ ] à la fin de chaque question ou partie de question.

---

**This question paper consists of 6 printed pages and 2 blank pages.**



## Section 1

Lisez d'abord le premier passage ci-dessous, puis répondez aux questions.

### L'école française peine à s'informatiser

A quoi ressembleront les écoles françaises au siècle prochain ? Les ordinateurs prendront-ils la place des tableaux noirs ? Pas si sûr. Car, à l'heure actuelle, le corps enseignant français se nourrit plus de discours sur le modernisme, l'égalité d'accès à la culture et la lutte contre l'«illectronisme» que d'expériences révolutionnaires en matière de nouvelles technologies. Et, sur le terrain, le décalage s'accroît encore : il n'y est question que de débrouille et de don de soi pour tenter de faire coller les belles paroles ministérielles aux réalités quotidiennes de l'éducation nationale.

5

Dans son dernier bulletin, la Ligue de l'enseignement souligne d'ailleurs que, «si les équipements se sont multipliés dans le secondaire, (...) la situation paraît beaucoup plus contrastée en ce qui concerne le primaire et... le milieu rural, où il faudrait avancer plus vite, sans doute, pour éviter les clivages».

10

Un souhait que Michel Mergot, directeur d'une école primaire, reprend à son compte. «Il faut éviter les discriminations entre les écoles», prévient-il. Lui se trouve parmi les chanceux. Pour ses neuf classes, la mairie lui a fourni sept ordinateurs reliés à Internet. Installés dans une salle à part, ils voient défiler tous les élèves, à raison d'une heure par semaine.

15

Selon Patrick Sottejeau, qui parcourt des dizaines de kilomètres, à ses frais, pour faire avancer des projets dans les petites communes et pour former ses collègues sur le terrain, la pratique des nouvelles technologies à l'école est fondée sur le bon vouloir de quelques enseignants motivés. Mais, pour ce passionné, la véritable révolution informatique dans les écoles n'aura lieu que «quand les instituteurs s'achèteront un PC à titre personnel».

20

En attendant, Patrick Sottejeau peste sans arrêt contre le manque de formation, et, parfois, de volonté. «Qu'une personne de 55 ans ne souhaite pas se mettre à l'informatique, ce n'est pas dramatique, mais que des jeunes de 25 ans sortent de l'IUFM sans formation, là c'est grave !»

25

Michel Mergot se montre plus optimiste : «Comme souvent dans notre profession, les évolutions sont lentes et peu spectaculaires ; mais au final, quand le terrain s'empare de la nouveauté, tout se fait.»

30

- 1 A chacune des définitions de dictionnaire ci-dessous, trouvez dans le texte le mot qui correspond le plus exactement.

**Exemple:** manifeste de la mauvaise humeur par des paroles de mécontentement

**Réponse:** peste (l.24)

- (a) différence entre deux faits [1]
- (b) fait de se tirer d'affaire, grâce à sa propre habileté [1]
- (c) divisions; séparations; inégalités [1]
- (d) passer avec régularité et à tour de rôle [1]
- (e) somme dépensée [1]

[Total : 5]

- 2 Reformulez chacune des expressions ci-dessous en utilisant le mot ou l'expression donné(e) entre parenthèses.

**Exemple:** Il faut éviter les discriminations entre les écoles.

(*On ne doit surtout pas..*)

**Réponse:** On ne doit surtout pas discriminer entre les écoles.

- (a) Il n'y est question que de débrouille et de don de soi.  
(*Tout ce qui compte, ...*) [1]
- (b) Si les équipements se sont multipliés dans le secondaire, la situation paraît beaucoup plus contrastée en ce qui concerne le primaire.  
(*Bien que les équipements...*) [1]
- (c) La pratique des nouvelles technologies à l'école est fondée sur le bon vouloir de quelques enseignants motivés.  
(*C'est sur le bon vouloir de ...*) [1]
- (d) En attendant, Patrick Sottejeau peste contre le manque de formation.  
(*Patrick Sottejeau ne cesse de...*) [1]
- (e) Comme souvent dans notre profession, les évolutions sont lentes.  
(*Il n'est pas rare dans notre profession...*) [1]

[Total : 5]

- 3** Répondez en français aux questions suivantes sans copier mot à mot des phrases entières du texte.

*(Le nombre de points accordés est indiqué après chaque question. De plus, 5 points seront accordés pour la qualité générale du français dans les réponses.*

*Nombre total de points: 15 + 5 = 20)*

- (a) Expliquez le sens des expressions «débrouille» et «don de soi» (l. 6). [3]
- (b) Quels sont les «clivages» (l.12), et les «discriminations entre les écoles» (l.14) dont on parle? [3]
- (c) Résumez la situation dans l'école dont Michel Mergot est le directeur. (ll. 15-17) [3]
- (d) Patrick Sottejeau pense que la situation changerait plus vite si chaque enseignant s'achetait son propre ordinateur. (l. 23) Pourquoi, à votre avis, est-ce que cela serait si important? [3]
- (e) Expliquez pourquoi il est «grave» qu'un jeune prof de 25 ans ne soit pas formé à l'informatique, mais «pas dramatique» pour quelqu'un de 55 ans. (ll. 25-27) [3]

[Total:15]

[+5 points pour qualité de langue = 20]

**BLANK PAGE**

## Section 2

Lisez le deuxième passage ci-dessous et répondez aux questions.

### Les sirènes du multimédia à l'école

«Manipulation informatique dès la maternelle, courrier électronique dès le cours élémentaire, accès au Web dans le cours moyen et travail en réseau au collège.» Les intentions du ministre de l'éducation nationale font écho à l'appel, en mars 1997, du président de la République, qui souhaitait que «tous les établissements d'enseignement secondaire soient connectés au réseau».

5

Cette priorité est justifiée par des discours variés : les spéculations sur la «société de l'information» ainsi que les analyses les plus utilitaristes de la place centrale de ces techniques dans l'«employabilité» future de l'élève. Mais, on pourrait avoir des doutes sur la justesse de ces arguments. Le secteur des technologies de la communication, en très forte croissance, a, certes, des besoins de recrutement importants. Mais les compétences informatiques ne suffisent pas toujours pour y trouver un emploi. Les analystes-programmeurs formés dans les années 70 l'ont constaté au prix d'un taux de chômage élevé. Cette industrie maintenant embauche rarement des experts en informatique, mais favorise au contraire ceux qui ont la capacité à travailler en équipe, qui sont flexibles et innovateurs.

10

15

Le vieillissement rapide des logiciels et des techniques informatiques représente un second obstacle pour le projet qui consisterait à former les élèves à leur futur emploi. Les compétences acquises en cours de scolarité pourront-elles être utilisables quelques années plus tard, alors que tous les systèmes informatiques changent si vite? L'école doit-elle s'engager dans cette course épuisante à la nouveauté?

20

«Contrairement à la croyance populaire, l'adoption des technologies ne garantit pas de meilleurs résultats chez les élèves,» statuait, en 1994, un rapport au gouvernement canadien. Il n'existe pas, en effet, de rapport global sur l'efficacité des cours informatisés. Face à ces réserves, la prudence et l'expérimentation s'imposent. Car le déploiement massif de l'informatique scolaire est coûteux, et risque d'ajouter aux inégalités scolaires déjà criantes. Il risque de se faire aux dépens d'autres priorités. Les problèmes de l'éducation ne sauraient être résolus par la technologie. Selon un des fondateurs de l'entreprise d'informatique Apple, «On peut mettre sur cédérom l'ensemble des connaissances. On peut installer un site Internet dans chaque classe. Rien de tout cela n'est fondamentalement mauvais, sauf si cela nous berce de l'illusion que l'on s'attaque ainsi aux maux de l'éducation.»

25

30

- 4 Répondez en français aux questions suivantes sans copier mot à mot des phrases entières du texte.

*(Le nombre de points accordés est indiqué après chaque question. De plus, 5 points seront accordés pour la qualité générale du français dans les réponses.*

*Nombre total de points: 15 + 5 = 20.)*

- (a) Expliquez l'importance accordée par l'auteur à une formation en informatique à l'école. (ll. 6-8) [3]
- (b) Pour obtenir un poste à l'avenir, quelles compétences seront capitales et lesquelles seront moins importantes? (ll. 9-16) [3]
- (c) Pourquoi l'auteur de l'article doute-t-il que la formation informatique à l'école soit utilisable plus tard? (ll.17-21) [3]
- (d) Puisqu'il reste des réserves sur l'efficacité de la nouvelle technologie à l'école, l'auteur propose «la prudence et l'expérimentation». (ll.26-27). Expliquez le sens de ces termes. [3]
- (e) Donnez un résumé des opinions d'un des fondateurs de l'entreprise Apple. (ll. 31-34) [3]

[Total : 15+5=20]

- 5 Écrivez en français un maximum de 140 mots, pour accomplir les deux tâches suivantes.

Résumez la situation actuelle de la technologie de l'informatique dans les écoles françaises, telle qu'elle est présentée dans ces deux textes. Quels sont les espoirs et les doutes pour l'avenir? [10]

Que pensez-vous personnellement de l'importance des ordinateurs dans l'enseignement à l'école? [5]

N'écrivez pas plus de 140 mots.

[Total : 10+5+5=20]

[Contenu:15; Qualité de langue: 5]

